

協定第一條，對外貿易部之通函、告白、乃至所有文告均得適用於區內；且特里亞斯特海關亦併入義大利關稅系統之內，此係第四條所載者。因此，整個區域均為義大利關稅系統所統轄矣。

一九四八年四月二十四日，義大利通貨局（Direzione Generale Valute）發表聲明稱：

“特里亞斯特自由區與義大利間，並無關稅壁壘存在，因而特里亞斯特與義大利間貨物交換可暢通無阻，但貨物對該區係屬必要，而為盟國軍事統帥部所禁止輸入至本共和國者，不在此限。

“在實際上特里亞斯特海關，無論就出口或入口而言，均應與義大利海關同等看待，但盟國軍事統帥部僅為特里亞斯特海關，向隸屬特里亞斯特商會為會員之商行，發給許可證。該項許可證，如經義大利主管當局同意，則任何其他義大利海關，亦當認為有效”。

一九四八年五月六日協定第五與第六兩段表示，就貨物入口言，特里亞斯特英美區域完全仰賴義大利對外貿易部，蓋所有對外特別購買須經該部核准故也。第七段指出，盟國軍事統帥部發給入口出口許可證，須事先經義大利駐特里亞斯特代表之同意。第八及第九兩段將義大利關於“免繳通貨之出口”（esportazioni Senza obbligo di Cessione di Valuta）及“免付通貨之入口”（importazioni franco valuta）之規則之施行範圍，擴及特里亞斯特自由區之英美區域。第十一段則規定特里亞斯特自由區英美區域擔負清算義大利銀行特里亞斯特分行所有特別賬目之義務，此種賬目大抵係與南斯拉夫聯邦人民共和國與義大利間之通商條約相牴觸者。

四、除上述協定外，盟國軍事統帥部更與義大利訂立郵政協定，英美區得據此協定與義大利釐訂統一郵資率，而將英美區域置於義大利主權之下。按照此項協定，特里亞

斯特自由區英美區域並不能代替義大利而自成一運輸區，其與外國之關係係由義大利所代表，並由義大利負責管理特里亞斯特自由區賬目之責。

以是盟國軍事統帥部近特宣佈六月二日，即義大利共和國成立紀念日，為特里亞斯特自由區法定假日。又為特里亞斯特商人利益，而有減稅之舉，發動此舉者為義大利財政部之委員會。凡盟國軍事統帥部行政機構內主要位置，一概畀予英美區域人口中少數團體之代表，以其公開主張取消特里亞斯特自由區，而將特里亞斯特歸併於義大利故也。

## 二

南斯拉夫聯邦人民共和國政府至是乃不能不認為此等侵犯特里亞斯特自由區獨立之行爲，與衆所週知之三強建議，即圖將特里亞斯特自由區併入義大利者，實互相關聯。且認定在此等違約行爲中，美利堅合衆國及英聯王國兩國政府蓄意造成特里亞斯特自由區英美區域併入義大利之既成事實，以迫使安全理事會以及與義大利簽訂和約之國家承認。

南斯拉夫聯邦人民共和國為對義大利和約簽訂國之一，兼為特里亞斯特自由區南斯拉夫受託部分之行政者，且與其有直接利害關係，茲特將各項事實提出安全理事會，敬請安全理事會即以特里亞斯特自由區完整與獨立之指定監護人地位；

宣佈上述各項協定違反對義大利和約有關特里亞斯特自由區之諸規定：

採取其所認為必要與充分之措施，使英美區域與義大利共和國所締各協定歸於無效，因此等協定已造成可能危害維持國際和平與安全之情勢也：

使美利堅合衆國及英聯王國兩國政府確能尊重各該國之國際義務，由是確保持里亞斯特自由區之獨立。

## 文件S/938

### 巴勒斯坦休戰委員會一九四八年七月三十一日致安全理事會主席電<sup>\*</sup>

[原件：法文]

一九四八年七月三十一日

茲因亞拉伯人堅持不允飲水與食物供應耶路撒冷一事，或將產生嚴重後果，同人等雖雅不欲煩調解專員，但以職責所在，深覺不能不為安全理事會陳明之。

<sup>\*</sup> 此電係由法國代表團以電話轉達。

依照七月十五日決議案所訂之協定，對目前之休戰，是否具有約束力，同人等尚未明悉。所可確言者，即有關第一次休戰之協定，曾規定亞拉伯人應准許飲水自 Rasclain 輸至耶路撒冷。

該一條款，在第一次休戰期間，從未遵行，現第二次休戰已至第十五日，仍未能照辦。亞拉伯軍團在 Latrun 地區僅佔有一個唧水站及一小段水管線，而耶路撒冷平民自五月十日起飲水即經嚴格配給，故該地已瀕

絕望之居民或將迫使猶太人對 Latrun 地區發動攻擊，此種顧慮，實不無理由。

本人近曾致意見書於外約旦政府，惟該政府聲稱，若猶太人不遵行解除耶路撒冷軍事設備之條款，則該政府即不受關於飲水與護運條款之約束。安曼 (Amman) 政府又謂，

如無亞拉伯同盟之事先同意，該政府不能有所決定。

此爭執中之兩大問題，(即飲水與護運問題，以及解除軍事設備問題)所引起之情勢，應否予以解決，同人等殊未便置喙。

同人等以為安全理事會對此應迅作決定。

NIEUWENHUYSEN

#### 文件S/944

南斯拉夫代表一九四八年八月二日及四月十九日致秘書長函 附送南斯拉夫政府一九四八年四月十二日為管理特里亞斯特自由區事致柏爾格來德英國大使館照會原文

[原件·英文]

一九四八年八月二日

南斯拉夫外交部前曾於一九四八年四月十二日為管理特里亞斯特自由區事致駐柏爾格來德英國大使館照會一件，本人並曾於四月十九日致 Mr. Trygve Lie 閣下第二一六〇號函內，附送該件原文。

余在該函中曾代表本國政府請將該照會分送安全理事會各會員國。其後余接通知，此件並未以安全理事會文件發出。

惟余覺該照會以安全理事會文件發出一節，甚為必要，茲特奉函達台端，敬希對於上述照會之編印再為必要指示，倘能於安全理事會討論特里亞斯特問題前編印，尤所感荷。

(簽名) Joza VILFAN

南斯拉夫聯邦人民共和國駐聯合國常任代表

一九四八年四月十九日

南斯拉夫聯邦人民共和國外交部前曾於一九四八年四月十二日為管理特里亞斯特自由區事致駐柏爾格來德英國大使館照會一件，本人茲奉本國政府訓令，特將該照會送請查照。又此項照會一份，業已送交駐柏爾格來德美國大使館。

此項照會之措辭，以謠譯故，或與在柏爾格來德送出者，略有出入，併請注意。

茲代表本國政府，敬請台端即將該照會分送安全理事會各會員國。

南斯拉夫聯邦人民共和國駐聯合國常任代表  
(簽名) Joza VILFAN

南斯拉夫聯邦人民共和國外交部致駐柏爾格來德英國大使館照會原文

(柏爾格來德)

一九四八年四月十二日

關於英國政府外交部一九四八年一月十四日第 R.552/44/70 號照覆各節，本外交部茲謹聲明如下：

南斯拉夫聯邦人民共和國政府，對於上述照會，經已詳加研究，認為英國政府對南斯拉夫聯邦人民共和國外交部照會（一九四七年十一月四日第四二一八一七號及一九四七年十一月七日第 P. 一七三三號）之答覆，完全不能滿意。

第一，英國政府對南斯拉夫照會中關於特里亞斯特自由區英美區域盟國軍事統帥部違反義大利和約之具體事例，概未置答。

第二，南斯拉夫聯邦人民共和國政府，對於特里亞斯特自由區內，美英軍事當局措施之責難，皆係根據具體事實，但英國政府反對特里亞斯特自由區南斯拉夫區軍政府，亦即對南斯拉夫聯邦人民共和國政府，作無稽之攻擊以為答覆。且此等攻擊，大都與南斯拉夫政府照會中所列事實，毫無相涉之處。

是以南斯拉夫聯邦人民共和國政府除對英國政府在上述照會中所作種種無稽反訴，予以拒絕外，願將美英軍政府在特里亞斯特措施所造成之情勢，促請注意，並將美英兩國政府，特里亞斯特自由區美英軍政府顯然違反義大利和約之事實，再予指出。

一.

一，英國政府在其照會中攻訐謂“特里亞斯特自由區南斯拉夫區域在政治、經濟及社會制度上，已有澈底變更”，又謂南斯拉夫軍政府未曾遵守“現行法律及條例”，而自英國政府觀點言，此實“與海牙公約之有關規定全相違背。”英國照會並列舉土地沒收及重行分配命令，社會保險機關貨物管理命令，經濟合作社法令，及人民法庭管轄範圍法令，以為此等變更之具體事例。